

**Задания для проведения олимпиады по французскому языку
на базе ведомственных образовательных учреждений
для учащихся 11 классов
Вариант 1**

I. Задание на определение уровня фонетической компетенции:

Выберите из левой и правой колонки слова, в которых подчеркнутые буквы, диграфы и буквосочетания обозначают один и тот же звук. Запишите ответ на листе ответов, например, «1а».

1) <u>q</u> uille	a) <u>ch</u> œur, b) <u>ch</u> asse, c) <u>c</u> ertes, d) <u>s</u> œur, e) <u>s</u> ueur, f) <u>a</u> chat
2) chape <u>au</u>	a) <u>P</u> aul, b) <u>p</u> arole, c) <u>m</u> ot, d) <u>c</u> ol, e) <u>n</u> ord, f) <u>possession</u>
3) ag <u>e</u> nda	a) <u>b</u> enne, b) <u>p</u> arent, c) <u>e</u> nnemi, d) <u>e</u> nnui, e) <u>a</u> gent, f) <u>p</u> arrain
4) direct <u>eu</u> r	a) <u>b</u> œufs, b) <u>o</u> eufs, c) <u>s</u> œur, d) <u>l</u> es, e) <u>n</u> erveuse, f) <u>j</u> eu
5) <u>f</u> enêtre	a) <u>d</u> emeure, b) <u>l</u> eur, c) <u>r</u> ésume, d) <u>p</u> erle, e) <u>n</u> ez, f) <u>c</u> es

II. Аудирование

Прслушайте текст. Отметьте в соответствующей графе, какие утверждения являются правильными, какие – неправильными, а какие не упоминались в прослушанном тексте.

	a) vrai	b) faux	c) aucune information
1. Marie de Rabutin-Chantal a vécu au XVIIIe siècle			
2. Elle est devenue célèbre parce qu'elle a écrit des lettres.			
3. Ses écrits étaient destinés à sa famille.			
4. Elle s'est mariée très jeune et a quitté son mari assez vite.			
5. Dans ces écrits elle raconte sa vie et ses amours.			
6. La vie politique de son époque était trop complexe pour elle.			
7. Elle a assisté au procès de Fouquet, surintendant du roi.			
8. Elle est morte à Grignan où elle avait passé toute sa vie.			
9. Elle a eu beaucoup de petits-enfants.			
10. Sa biographie a été publiée juste après sa mort par la biographe Anna Bernet.			

III. Задания на определение уровня грамматической компетенции:

Заполните пропуски правильными грамматическими формами (например, видовременными формами глагола, артиклями, предлогами).

**Pour une nouvelle pédagogie
(d'après les propos du philosophe Michel Serres)**

Sans que nous (1), dans le bref intervalle qui nous sépare des années soixante-dix, un nouvel humain (2). (3) n'a plus la même espérance de vie, ne communique plus de la même façon, ne (4) plus dans la même nature, n'habite plus (5) même espace. En 1900, la majorité (6) humains sur la planète étaient des paysans ; en 2011, en France, comme dans les pays analogues, (7) ne comptent plus qu'un pour cent de la population. (8) présent nous vivions d'appartenances : français, catholiques, juifs, protestants, athées, gascons ou picards, indigents ou fortunés. Ces collectifs ont à peu près (9) explosé. (10) qui restent (11). L'individu ne sait plus vivre en couple, il (12), il ne sait plus se tenir en classe, il bouge et bavarde, l'individualité (13) la règle. Cela dit, (14) nouveaux liens restent à inventer. (15) témoignent Facebook et son succès planétaire. Que cherchent (16) jeunes ? Qui sont-ils ? Dans quel univers vivent-ils ? Les sciences (17) nous apprennent qu'à la différence de l'usage du livre ou du cahier la lecture sur écran et l'écriture « avec le pouce » n'excitent pas les mêmes zones corticales. Ces dernières ont un fonctionnement inédit. Les jeunes ne connaissent, ni n'intègrent, ni ne synthétisent comme nous, leurs (18). Ils n'ont plus la même tête. Ce sont (19) mutants. Face (20) ces mutations, sans doute convient-il d'inventer d'inimaginables nouveautés qui formatent encore nos conduites.

Grammaire progressive du Français.

Perfectionnement Cle International. 2012.P. 263

	a)	b)
1.	vivions	vivons
2.	naît	est né
3.	ce dernier	celui
4.	vit	vivait
5.	le	la
6.	d'	des
7.	ceux	ceux-ci
8.	jusqu'à	avant
9.	toutes	tous
10.	celles-ci	ceux
11.	se désagrègent	se désagrègent.
12.	se divorce	divorce
13.	est devenu	est devenue
14.	les	de
15.	en	le
16.	ses	ces
17.	cognitives	cognitifs
18.	ascendants	descendants
19.	des	les
20.	contre	à

IV. Задание на определение уровня лексической компетенции ;

***A* Выберите подходящее для данного контекста слово из 3 предложенных вариантов. Запишите ответ на листе ответов, например, «1а».**

La création d'un site familial

Les sites familiaux sur l'internet, parfois appelés « Intranets familiaux » sont apparus en France en l'an 2000 et ont rapidement acquis une audience significative. On peut les définir comme des ensembles de pages (1), donnant des informations ou des documents (photos, textes, etc.) propres à un groupe familial, et qui (2) à celui-ci. Pour créer le site, l'initiateur « invite » les personnes qui deviennent membres du groupe en donnant leur adresse électronique. Elles sont informées de la création d'un site familial les concernant par un message et choisissent ou non d'y participer. On y trouve : la possibilité de créer des albums thématiques de photos numérisées, un calendrier des événements familiaux, des espaces de discussion en direct ou en différé, et parfois, une aide à la pratique généalogique.

Les deux principaux fournisseurs français de ces espaces privés virtuels familiaux, *notrefamille.com* et *familoo.com* ont affiché une croissance exceptionnelle, qui ne s'est pas interrompue, (3) de la « nouvelle économie ». Nous avons choisi de (4) à ces deux plus importants fournisseurs.

La création et l'utilisation de ces sites sont toujours (5), encouragées par la progression de l'équipement informatique domestique et par celle de la pénétration des scanners et des appareils photo numériques dans les foyers.

*Laurence Le Douarin. Hommes, femmes et micro-ordinateur :
une idéologie des compétences*

	a)	b)	c)
1.	publiques	personnelles	communes
2.	ne sont accessibles que	ne sont accessibles pas	ne sont utilisées que
3.	grâce aux déboires	malgré la réussite	malgré les déboires
4.	considérer	nous intéresser	nous occuper
5.	en croissance	en baisse	ralenties

B. Remplissez les trous dans le texte avec les mots, donnés après le texte. Écrivez votre réponse sur une feuille séparée, par exemple, «1a».

La réforme des retraités en France

Depuis quelques semaines, le gouvernement français tente de réformer le régime des retraites. C'est devenu indispensable depuis que la génération du baby boom part à la retraite. (1) qui ont cotisé suffisamment peuvent (2) à 60 ans. Cette réforme dont tout le monde parle, repoussera l'âge (3) on peut prendre sa retraite à 62 ans. Les réformes sont toujours difficiles à faire passer pour le gouvernement français car les citoyens descendent facilement dans la rue pour (4). A cause de cela, les personnes qui sont au pouvoir préfèrent souvent attendre ou (5). Le problème est qu'à force d'attendre, la réforme est devenue indispensable. Sans elle, le système des retraites par répartition en France risque de (6). Et ça, tout le monde le sait.

Ce sont les syndicats qui négocient avec le gouvernement. Les partis (7) se joignent aux syndicats pour inciter les Français à manifester contre le

gouvernement actuel. Lorsqu'il y a des mouvements sociaux en France, la présence des jeunes (étudiants et lycéens) est souvent (8). Mais, au delà des (9), d'autres jeunes se joignent aux cortèges dans le seul but de piller ou de casser. Que l'on soit pour ou contre les manifestations, on constate une fois encore que les Français sont capables de se rassembler (10) autour d'une idée. Et dans votre pays, c'est comment ?

Podcast : Apprendre le français

a)	s'écrouler	f)	les salariés
b)	manifester	g)	par centaines de milliers
c)	prendre leur retraite	h)	ne rien faire
d)	déterminante	i)	d'opposition
e)	auquel	j)	revendications politiques

V. Подберите к каждому фразеологизму подходящее объяснение. Запишите ответ на листе ответов, например, «1а».

1. *Etre sur la corde raide.*

- a) c'est être dans une situation difficile
- b) c'est ne pas être prudent
- c) c'est être bien à l'aise

2. *Ne pas y couper.*

- a) on ne pourra pas échapper à quelque chose de désagréable
- b) on pourra éviter des risques
- c) on ne peut pas couper quelque chose

3. Cette histoire semble *cousu de fil blanc*.

- a) elle est peu prévisible
- b) elle est extrêmement prévisible
- c) elle n'est pas du tout prévisible

4. Décidé et réaliste, *il s'est mis martel en tête* de réaliser trois projets.

- a) il s'est opposé à la réalisation de ces projets
- b) il a mis lui-même main à l'oeuvre pour réaliser ces projets
- c) il s'est laissé obséder par la réalisation de ces projets

5. *On avait la langue de bois :*

- a) on a bu trop d'alcool
- b) on n'a pas d'idées claires et solides
- c) on a mangé de la langue de bois ce midi

V. Задание на определение уровня лингвокультурологической компетенции :

A. Соотнесите начала пословиц, данные в левой колонке, с окончаниями в правой колонке. Подберите к каждой пословице эквивалент на русском языке из предложенных ниже. Запишите ответ на листе ответов, например, «1а. Не в свои сани не садись».

1. On revient toujours ...	a) ... hors du bois.
2. Aujourd'hui en fleurs, ...	b) ... je te dirai qui tu es.
3. La faim chasse le loup ...	c) ... l'ennemi du bien.
4. Quand on parle du loup, ...	d) ... on en voit la queue.
5. Belles paroles ...	e) ... a ses premiers amours.

6. Dis-moi qui tu hantes, ...	f) ... que mauvaise hate.
7. L'argent ...	g) ... ne fait pas le bonheur.
8. Le mieux est ...	h) ... on va loin.
9. Mieux vaut bonne attente ...	i) ... et mauvais faits.
10. Pas à pas ...	j) ... demain en pleurs.

Б. Соотнесите имена собственные в левой колонке с соответствующими сведениями в правой колонке. Запишите ответ на листе для ответов, например, «1а»

1. Jeanne d' Arc	a) Commissaire Maigret
2. La Tour Eiffel	b) La Femme en robe verte
3. Georges Pompidou	c) le Code civil des Français
4. Georges Simenon	d) la Pucelle d'Orléans
5. Charles de Gaulle	e) Les Misérables
6. Napoléon Bonaparte	f) Beaubourg
7. Claude Monet	g) le monument à l'écrivain Marcel Aymé
8. Elsa Triolet	h) la dame de fer
9. Victor Hugo	i) Roses à crédit
10. Jean Marais	j) la Résistance

VI. Задания на определение уровня переводческой компетенции:

Проанализируйте текст перевода с французского языка на русский. 10 подчеркнутых мест из 20 содержат ошибки. Исправьте их. Запишите ответ на листе ответов. Например, «1» и ваш вариант перевода.

La sourde rumeur du souper montait jusqu'à lui.

Снизу до него доносился глухой шум ужина.

Parfois, malgré sa mauvaise oreille et ses bourdonnements, il percevait le tintement des cristaux et les éclats de rire.

(1) Иногда, несмотря на плохой слух и шум в ушах, он различал звон хрустальных бокалов и взрывы смеха.

Il soupira. Encore une de ces soirées dispendieuses qu'affectionnait son neveu.

Он вздохнул. Еще одна дорогостоящая вечеринка, (2) которые так любил его племянник.

Il réprouvait ces réunions de sociétés mêlées.

(3) Он не одобрял эти встречи смешанного общества.

Avant que sa santé ne se détériore, il y avait pris part davantage par curiosité que par goût. Il en avait été puni par le scandale ressenti.

(4) Перед тем, как состояние его здоровья ухудшится, он принимал в них участие, скорее из любопытства, нежели из-за склонности, за что и был наказан неприятным скандалом.

La vie se chargerait-elle de mettre du plomb dans cette tête légère ?

(5) Решит ли жизнь засадить пулю) в легкомысленную голову его племянника?

Ce n'était pas faute d'avoir sermonné, d'avoir répété à satiété que l'opulence d'une famille ne s'édifiait pas en un

(6) Это было не из-за переизбытка нравоучений и неоднократных повторений, что богатство его семьи не создаётся в один день.

jour.

Volonté, rigueur, prudence et modestie avaient longtemps présidé à l'irrésistible montée de la leur. Enfin... La leur ? C'était de la sienne qu'il parlait.

Ce neveu ne l'était que par alliance, le fâcheux résultat d'un marché qu'alors il avait condamné.

Qu'on vînt d'aussi bon matin le chercher en tout hâte de la part du lieutenant général de police marquait la gravité de l'affaire qui justifiait ce traitement.

Les yeux qu'il jeta enfin sur son visiteur étaient injectés de sommeil en retard ou de lectures trop prolongées à la faible lueur des bougies.

Plusieurs fois il avait en recours aux archives secrètes de l'hôtel de police, ces registres que seuls les initiés connaissaient et dans lesquels étaient consignées par ordre du rois toutes les personnes suspectes, lorsqu'on ne pouvait inculper, faute de preuves.

Le tout avec le temps était devenu un pot-pourri où l'on trouvait de tout: assassins présumés, voleurs, sodomites, mal pensants, perturbateurs de l'ordre public, redacteurs ou distributeurs de libelles et autres cas de police.

Même les prisonniers d'Etat au civil et au criminel y apparaissaient afin de leur faire subir la rigueur des lois s'ils étaient accusés une seconde ou troisième fois.

Ces registres étaient brûlés après trente années accomplies.

(7) Воля, строгость, благоразумие и скромность были во главе угла в неудержимом восхождении их семьи. В конечном итоге... Их? Он скорее говорил о своей.

(8) Этот племянничек достался ему после объединения семьи, постыдный результат сделки, которую он ещё раньше осудил.

(9) Тот факт, что за ним пришли в такое прекрасное утро и с такой поспешностью от генерал-лейтенанта полиции, свидетельствовал о серьёзности дела и оправдывал такое отношение к нему.

(10) Его глаза, которыми он, наконец, посмотрел на своего посетителя, были отражены в его поздней дремоте и слишком затянувшимся чтении при слабом свете свечей.

(11) Он неоднократно искал в полицейских архивах эти регистрационные журналы, о которых знал лишь узкий круг лиц. (12) В них были приговорены по приказу короля все подозрительные лица, которые нельзя было обвинить из-за недостатка доказательств.

(13) Всё это превратилось со временем в своего рода винегрет, в котором можно было найти всё: предполагаемых убийц, воров, содомитов (инакомыслящих), злоумышленников, нарушителей общественного порядка, редакторов или распространителей пасквилей и другие объекты полицейской практики.

(14) Даже государственные преступники, осуждённые по гражданскому или уголовному кодексу, появлялись в них, чтобы испытать всю суровость законов, если они обвинялись во второй или в третий раз.

(15) Эти регистрационные журналы были сожжены, после 30-летнего заполнения.

(16) У неё всё ещё была горячая

Elle a toujours eu le sang vif et la patience un peu courte.

Le vouvoiement redevenait presque toujours de rigueur devant des étrangers.

Que voulez-vous signifier par là?

– Rien d'autre que ce que je dis.

Quel est le meilleur médecin, celui qui guérit la maladie ou celui qui la prévient? On ne corrige pas celui qu'on punit, on espère corriger les autres à travers lui.

Le droit est une science faite pour les puissants: il leur apprend jusqu'à quel point ils peuvent violer la loi sans choquer leurs intérêts.

кровь и оставалось терпение.

(17) Обращение на Вы почти всегда было обязательным в присутствии чужеземцев.

(18) Что Вы хотите этим подчеркнуть? – Ничего другого, кроме того, что я сказал.

Какой доктор лучше, тот, кто лечит болезнь, или тот, кто её предупреждает? (19) Мы не исправляем того, кого наказываем, мы надеемся исправить через него всех остальных.

(20) Право – это наука, созданная для всесильных; оно их учит, до какой степени они могут нарушить закон, не затрагивая своих интересов.

Jean-François Parot «L'honneur de Sartine»

VII. Творческое задание :

Напишите сочинение объемом не менее 200 слов.



**Задания для проведения олимпиады по французскому языку
на базе ведомственных образовательных учреждений
для учащихся 11 классов
Вариант 2**

I. Задание на определение уровня фонетической компетенции:

Выберите из левой и правой колонки слова, в которых подчеркнутые буквы, диграфы и буквосочетания обозначают один и тот же звук. Запишите ответ на листе ответов, например, «1а».

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) b <u>ê</u> te | a) f <u>a</u> ites, b) asse <u>z</u> , c) j' <u>a</u> i, d) par <u>l</u> er, e) m <u>e</u> s, f) h <u>é</u> ler |
| 2) can <u>c</u> re | a) <u>e</u> n, b) <u>â</u> ne, c) <u>a</u> nn <u>é</u> e, d) <u>a</u> nel, e) <u>a</u> s, f) <u>a</u> nnuel |
| 3) f <u>o</u> nt | a) s <u>o</u> nn <u>e</u> , b) b <u>o</u> m <u>b</u> e, c) b <u>o</u> nn <u>e</u> t, d) p <u>a</u> rd <u>o</u> nn <u>e</u> z, e) c <u>o</u> mm <u>e</u> , f) aut <u>o</u> m <u>n</u> e |
| 4) co <u>q</u> u <u>i</u> n | a) f <u>a</u> im, b) f <u>i</u> ne, c) p <u>l</u> e <u>i</u> ne, d) l <u>i</u> gn <u>e</u> , e) s <u>a</u> ine, f) c <u>i</u> ne |
| 5) bas <u>e</u> | a) bas <u>s</u> e, b) baiss <u>e</u> , c) g <u>a</u> z, d) bas <u>t</u> ion, e) livr <u>e</u> s, f) le <u>ç</u> on |

II. Аудирование

Прслушайте текст. Отметьте в соответствующей графе, какие утверждения являются правильными, какие – неправильными, а какие не упоминались в прослушанном тексте.

	a) vrai	b) faux	c) aucune information
1. Marie de Rabutin-Chantal a vécu au XVIIe siècle.			
2. Elle est devenue célèbre parce qu'elle était très élégante.			
3. Ses écrits étaient destinés aux archives royales.			
4. Elle s'est mariée très jeune mais elle est devenue veuve assez vite, son mari ayant été tué au duel.			
5. Dans ces écrits elle raconte la vie à la cour du roi.			
6. La vie politique de son époque l'intéressait beaucoup.			
7. Elle a assisté à tous les procès de l'époque.			
8. Elle est morte à Grignan où elle s'était installée avec un comte.			
9. Elle est morte à l'âge très avancé au bras de sa fille.			
10. Elle sympathisait avec Monsieur Fouquet.			

III. Задания на определение уровня грамматической компетенции:

Заполните пропуски правильными грамматическими формами (например, видовременными формами глагола, артиклями, предлогами).

Les superstitions

Les superstitions constituent une partie très (1) de l'héritage humain, et même (2) sceptiques se plient à certaines superstitions populaires, ne (3)-ce que (4).

Le vendredi 13 est considéré comme un jour de chance pour les joueurs, bien que le chiffre 13 semble porter malheur (5) des millénaires : dans l'ancienne Babylonie, l'une des 13 personnes (6) pour représenter les dieux était mise à la mort à la fin de la cérémonie. Les légendes nordiques parlent de 13 esprits du mal. Dans certains pays il n'y a pas (7) chambre (8) le n 13. (9) Chine et (10) Japon, le chiffre de malchance est le 4 ; en Italie c'est le 17.

La liste des superstitions est (11). Briser un miroir entraîne sept ans de malheur. Lorsqu'on renverse la salière, il faut conjurer le sort (12) trois pincées (13) sel par-dessus son épaule.

(14), casser du verre blanc accidentellement ou marcher du pied gauche dans une crotte de chien porte bonheur. Beaucoup touchent (15) bois ou croisent les doigts (16) un événement important. Les interprétations varient aussi. Les chats noirs (17) Napoléon alors que pour Churchill, ils (18) bonheur.

On dit qu'il ne faut jamais prononcer le mot « lapin » sur un bateau. La dernière fois qu'une journaliste de France Inter (19) le mot « lapin » sur un cargo où elle réalisait un reportage, il a fait naufrage quinze jours plus tard en mer du Nord.

Et puis la science nous réserve parfois des surprises : on qualifia longtemps de pratique superstitieuse l'application de pain moisi sur une blessure... jusqu'au jour où Alexandre Fleming (20) la pénicilline.

Grammaire progressive du Français.

Perfectionnement Cle International. 2012.P. 274

1.	a) ancienne	b) ancienne
2.	a) le plus	b) les plus
3.	a) sera	b) serait
4.	a) par automatisme	b) par l'automatisme
5.	a) depuis	b) pendant
6.	a) choisis	b) choisies
7.	a) de la	b) de
8.	a) portante	b) portant
9.	a) au	b) en
10.	a) en	b) au
11.	a) long	b) longue
12.	a) en jetant	b) à jeter
13.	a) de	b) du
14.	a) donc	b) en revanche
15.	a) du	b) de
16.	a) avant	b) après
17.	a) terrifiaient	b) avaient terrifié
18.	a) porteraient	b) portaient
19.	a) prononce	b) a prononcé
20.	a) découvrit	b) a découvert

IV. Задание на определение уровня лексической компетенции

A. Выберите подходящее для данного контекста слово из 3 предложенных вариантов. Запишите ответ на листе ответов, например «1a».

La mode vestimentaire chez les adolescents

La mode vestimentaire est un phénomène qui touche (1). En effet, la manière de se vêtir est conforme au goût de l'individu. Ce phénomène implique différentes origines sociales: la mode ne sera pas la même chez un adolescent appartenant à la classe aisée, et chez un adolescent appartenant à la classe populaire. La mode (2) de se distinguer de montrer d'où l'on vient et quelle identité on véhicule.

Les ados sont souvent influencés par les stars, par la publicité et par des styles d'actualités. D'autres préfèrent adopter des looks plus excentriques, qui pourrait leur correspondre. Finalement chaque ados cherche son propre style vestimentaire. Le vêtement peut être considéré comme un *langage*. (3) bien sûr, mais langage tout de même car il en dit long sur celui qui le porte. Beaucoup de jeunes pensent qu'en s'identifiant par les vêtements, les marques et les styles qu'ils seront peut-être mieux acceptés soit à l'école, dans la rue, ou même dans la société.

La mode contribue à l'image que l'ado veut (4) de lui même. Les ados éprouvent le besoin de (5) et d'appartenir à une tribu. Il est primordial à leurs yeux d'être reconnus par leurs groupes et de garder une certaine distance avec les autres à fin de ne pas être confondu.

<https://modechezlesados.wordpress.com/>

	a)	b)	c)
1.	peu d'adolescents	énormément d'adolescents	énormément d'adultes
2.	permet	aide	refuse
3.	silencieux	parlant	muet
4.	faire percevoir	percevoir	s'apercevoir
5.	se démarquer des ados	se démarquer des adultes	ressembler aux adultes

B. Remplissez les trous dans le texte avec les mots, donnés après le texte. Écrivez votre réponse sur la feuille pour les réponses, par exemple «1a».

Femmes politiques

En politique, il n'y a pas beaucoup de femmes. En France, les femmes politiques (1) sont Simone Veil, Edith Cresson, Martine Aubry et Ségolène Royal.

Simone Veil est très connue parce que c'est elle qui a préparé (2) sur l'IVG. L'IVG, c'est la possibilité pour une femme d'(3) légalement. Edith Cresson est très connue parce qu'elle est la première femme qui est devenue Premier ministre en France. C'était pendant que François Mitterrand était Président de la République. Si tous les Français connaissent Martine Aubry, c'est parce qu'elle s'est occupée du (4) des 35 heures. Les 35 heures, c'est (5) très importante qui a fixé la (6) de travail à 35 heures par semaine en France.

Mais depuis quelques mois, on parle beaucoup de Ségolène Royal. Comme il y a (7) l'année prochaine, beaucoup de gens pensent que Ségolène Royal a une chance de (8) si elle participe à l'élection. Elle est jeune (elle est née en 1953) elle a déjà beaucoup (9) car elle a été ministre et elle dirige aujourd'hui la région Poitou-Charentes (c'est une région située dans l'ouest de la France). Elle est dans le parti socialiste. Ce parti est aujourd'hui (10). En ce moment, beaucoup de Français se

posent la même question : Est-ce que Ségolène Royal peut devenir le prochain Président de la République ?

Podcast français facile

a)	dossier des 35 heures	f)	(10) dans l'opposition
b)	les plus connues	g)	(5) une réforme
c)	(3) avorter	h)	(7) les élections présidentielles
d)	(8) gagner	i)	(6) durée du temps
e)	(9) d'expérience politique	j)	(2) la loi

B. Подберите к каждому фразеологизму подходящее объяснение. Запишите ответ на листе ответов, например, «1а».

1. Ils sont *dos au mur*.
 - a) ils sont assis à côté du mur
 - b) ils reculent
 - c) ils sont obligés d'agir
2. *La mayonnaise ne prend pas*.
 - a) les choses ne s'harmonisent pas
 - b) les choses marchent bien
 - c) on a pas l'habitude d'ajouter de la mayonnaise
3. Ça ne tiendra qu'à un fil.
 - a) la situation n'est pas solide
 - b) le fil est déjà rompu
 - c) la situation n'est pas fragile
4. *Serrer encore un peu plus la ceinture*
 - a) il faut dépenser sans limites
 - b) il faut attacher la ceinture
 - c) il faut se priver, faire des économies
5. Une personne *a du plomb dans l'aile*.
 - a) une personne est protégée dans sa santé et dans sa prospérité
 - b) une personne est menacée dans sa santé et dans sa prospérité
 - c) une personne jette les menaces

V. Задание на определение уровня лингвокультурологической компетенции

A. Соотнесите начала пословиц, данные в левой колонке, с окончаниями в правой колонке. Подберите к каждой пословице эквивалент на русском языке из предложенных ниже. Запишите ответ на листе ответов, например, «1а. Не в свои сани не садись».

1. Pas à pas ...	a) ... hors du bois.
2. Aujourd'hui en fleurs, ...	b) ... je te dirai qui tu es.
3. La faim chasse le loup ...	c) ... l'ennemi du bien.
4. Quand on parle du loup, ...	d) ... on en voit la queue.
5. Belles paroles ...	e) ... à ses premiers amours.
6. On revient toujours ...	f) ... que mauvaise hate.

7. Dis-moi qui tu hantes, ...	g) ... ne fait pas le bonheur.
8. Le mieux est ...	h) ... on va loin.
9. Mieux vaut bonne attente ...	i) ... et mauvais faits.
10. L'argent ...	j) ... demain en pleurs.

Б. Соотнесите имена собственные в левой колонке с соответствующими сведениями в правой колонке. Запишите ответ на листе для ответов, например, «1а».

1. Napoléon Bonaparte	a) La Femme en robe verte
2. Georges Pompidou	b) Roses à crédit
3. Claude Monet	c) la Résistance
4. Charles de Gaulle	d) le monument à l'écrivain Marcel Aymé
5. La Tour Eiffel	e) Les Misérables
6. Jeanne d'Arc	f) la dame de fer
7. Victor Hugo	g) Commissaire Maigret
8. Elsa Triolet	h) le Code civil des Français
9. Jean Marais	i) la Pucelle d'Orléans
10. Georges Simenon	j) Beaubourg

VI. Задания на определение уровня переводческой компетенции:

Проанализируйте текст перевода с французского языка на русский. 10 подчеркнутых мест из 20 содержат ошибки. Исправьте их. Запишите ответ на листе ответов. Например, «1» и ваш вариант перевода.

Au moment où ils se dirigeaient à pied (1) Как только они отправились к месту назначения, разразилась гроза. éclata.

Fréquents en cette fin de printemps, leur déchaînement n'avait d'égal que leur soudaineté. Будучи частым явлением в конце этой весны, (2) неистовство гроз нельзя было даже сравнить с эффектом их неожиданности.

Des gouttes d'eau commençaient à tomber. Начали падать капли дождя.

N. se félicita de la circonstance qui dissimulerait leur approche et viderait les rue de tout témoin importun. N. выразил удовлетворение этим обстоятельством, (3) которое поможет скрыть их приближение и разгонит с улицы всех ненужных свидетелей.

De fortes rafales éteignirent les réverbères et c'est à la lueur des éclairs qu'ils atteignirent l'hôtel de Ravillois. (4) Сильные порывы ветра раскачивали фонари, и лишь под вспышки молний они подошли к особняку Равиллюа. Приблизившись к нему вплотную, они удвоили меры предосторожности.

A son approche, ils redoublèrent de prudence. N. стал прислушиваться к одному из раздававшихся звуковых сигналов, свист или крики птиц, которые обычно свидетельствовали о присутствии

présence de Rabouine.
L'endroit paraissait désert.
Les mouches postées auraient dû se manifester d'une manière ou d'une autre.
Voilà que l'inquiétude le gagnait.

Il en fit part à ses compagnons qui, impuissants, hochèrent la tête.

Le guichet de la porte cochère était entrouvert; ils s'y glissèrent aussitôt.
Plongée dans l'obscurité la loge du portier semblait abandonnée.
Naganda, dont le regard perçait les ténèbres, pressa le bras du commissaire et lui désigna la porte qui battait, agitée par les resauts du vent.

Ils s'approchèrent.
Bourdeau la poussa, dégagea le cache de sa lanterne sourde et éclaira l'intérieur.
Il laissa échapper une exclamation.
- Là, un corps étendu!
Les trois hommes entrèrent et aperçurent sur le carreau une silhouette couchée sur le ventre.
Bourdeau s'accroupit et tâtonna le corps.
- Il respire, mais paraît bien avoir été bellement assommé. Il a une sacrée bosse à la base du crâne.
Ils se concertèrent à voix basse.

Devaient-ils poursuivre?

Ils convinrent de pousser plus avant, tout en multipliant les précautions.
L'orage se calmait peu à peu en s'éloignant.
La porte de l'hôtel donnant sur le vestibule était, elle aussi, ouverte.
Bourdeau entra le premier.
N. le vit glisser et tomber en arrière sans qu'il parvînt à le retenir.
Une odeur métallique trop connue lui monta aux narines.

Рабуина.
Место казалось пустынным.
(5) Хотя лесная мошкара должна была бы, так или иначе, обнаружить своё присутствие.
(6) Но вот волнение стало его охватывать.
(7) Он сказал об этом своим товарищам, которые в бессилии покачивали головами.
Дверца в воротах была приоткрыта, и они в неё тут же проскользнули.
Погружённая в полную темноту, швейцарская казалась безлюдной.
(8) Наганда, способный взглядом проникать сквозь темноту, сжал руку комиссара и указал ему на хлопающую под порывами ветра дверь.
Они подошли к ней.
(9) Бурдо толкнул её, снял заслонку со своего наглухо закрытого фонарика и, посветив вовнутрь, воскликнул:
- Там лежит тело!
Трое мужчин вошли и увидели силуэт лежащего на плиточном полу тела.
(10) Бурдо присел на корточки и ощупал тело.
- (11) Он дышит, но, похоже, уже при смерти. У него здоровая шишка у основания черепа.
(12) Они шёпотом обменялись между собой мнениями.
Стоит ли им продолжать действовать дальше?
(13) Они договорились двигаться вперёд, усилив меры предосторожности.
Тем временем гроза постепенно стихала и удалялась.
(14) Дверь особняка, ведущая в вестибюль, также была открыта. Бурдо вошёл первым.
(15) Войдя за ним, Н. поскользнулся и упал, не успев за него ухватиться.
(16) Столь хорошо знакомый металлический запах ударил ему в нос.
(17) Морщась от боли, Бурдо встал.
Его упавший фонарь освещал пол,

Bourdeau se releva en jurant.
Sa lanterne tombée illuminait un sol rouge de sang.
Vers l'escalier ils aperçurent un autre corps, comme recroquevillé sur les premiers degrés.
D'évidence un combat avait eu lieu, les marques de piétinement l'attestaient.
Bourdeau examinait le blessé; il secoua la tête.

красный от крови.

На лестнице они заметили другое тело, (18) которое, скорчившись, лежало не первых ступеньках.

(19) Очевидно, что здесь была схватка, и следы от ног свидетельствовали об этом.

(20) Бурдо осмотрел раненого и обернулся.

VII. Творческое задание

Напишите сочинение объемом не менее 200 слов.

